

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1060/2007

ze dne 14. září 2007

o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irsko, Španělska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska na vývoz

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽¹⁾, a zejména na čl. 40 odst. 1 písm. g) a čl. 40 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 39 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 952/2006 ze dne 29. června 2006 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o řízení vnitřního trhu s cukrem a režim kvót⁽²⁾, stanoví, že intervenční agentury mohou prodávat cukr až poté, co Komise o prodeji přijme rozhodnutí.

(2) Toto rozhodnutí bylo přijato nařízením Komise (ES) č. 38/2007 ze dne 17. ledna 2007 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Španělska, Irsko, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska na vývoz⁽³⁾. Podle daného nařízení mohou být nabídky podány naposledy v období od 13. září do 26. září 2007.

(3) Lze předpokládat, že po vypršení této poslední možnosti podat nabídky bude většina dotyčných členských států nadále mít intervenční zásoby cukru. S cílem reagovat na přetrvávající potřeby trhu je proto vhodné zahájit další stálé nabídkové řízení a zpřístupnit tyto zásoby vývozu.

(4) Vývozní náhrady mohou být stanoveny v souladu s články 32 a 33 nařízení (ES) č. 318/2006. Vývoz Společenství do některých blízkých míst určení a do

třetích zemí, které poskytují produktům Společenství preferenční dovozní zacházení, je v současné době ve zvláště příznivém konkurenčním postavení. Náhrady za vývoz do těchto míst určení by proto měly být zrušeny. Vzhledem k souvislosti mezi poskytováním náhrad a dalším prodejem cukru ze zásob intervenčních agentur na vývoz by další prodej cukru na vývoz podle tohoto nařízení ani neměl směřovat do uvedených míst určení.

(5) Aby se u výrobků z odvětví cukru, na něž lze vývozní náhradu poskytnout, předešlo jakémukoliv zneužití spojenému s opakovaným dovozem do Společenství nebo opakovaným uvedením na trh Společenství, nelze vývozní náhrady stanovit pro země západního Balkánu.

(6) Podle čl. 42 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 952/2006 je vhodné stanovit minimální množství na účastníka nabídkového řízení nebo na šarži.

(7) S ohledem na situaci na trhu Společenství by měla Komise pro každé dílčí nabídkové řízení stanovit maximální vývozní náhradu.

(8) Intervenční agentury Belgie, České republiky, Irsko, Španělska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska by měly nabídky sdělit Komisi. Měla by být zachována anonymita účastníků nabídkového řízení.

(9) Podle čl. 42 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 952/2006 by o ceně, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, mělo rozhodnout nabídkové řízení.

(10) Vzhledem k rozdílné jakosti intervenčního cukru by tato cena měla být stanovena pro cukr standardní jakosti a měla by být provedena její úprava.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 551/2007 (Úř. věst. L 131, 23.5.2007, s. 7).

⁽³⁾ Úř. věst. L 11, 18.1.2007, s. 4. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 203/2007 (Úř. věst. L 61, 28.2.2007, s. 3).

(11) Podle čl. 42 odst. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 952/2006 je vhodné stanovit dobu platnosti vývozních licencí.

(12) Aby se zajistilo řádné řízení zásob cukru, je třeba stanovit povinnost členských států sdělovat Komisi skutečně prodaná a vyvezená množství.

(13) Ustanovení čl. 59 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 952/2006 stanoví, že nařízení Komise (ES) č. 1262/2001⁽¹⁾ se nadále použije pro cukr přijatý k intervenci do 10. února 2006. Pro další prodej intervenčního cukru je však toto rozlišování zbytečné a jeho provádění by pro členské státy představovalo administrativní potíže. Nařízení (ES) č. 1262/2001 proto pro další prodej intervenčního cukru podle tohoto nařízení není vhodné použít.

(14) Množství, která jsou k dispozici jednotlivým členským státům a která mohou být přidělena, pokud Komise stanoví maximální vývozní náhradu, by měla zohledňovat množství přidělená podle nařízení Komise (ES) č. 1059/2007 ze dne 14. září 2007 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru na trhu Společenství ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irsko, Španělska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska⁽²⁾.

(15) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Intervenční agentury Belgie, České republiky, Irsko, Španělska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska uvedou ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení do prodeje na vývoz do všech míst určení kromě míst uvedených ve třetím pododstavci celkem 601 981 tun cukru přijatého k intervenci a dostupného pro vývoz.

Maximální množství na členský stát jsou stanovena v příloze I.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 48. Nařízení zrušené nařízením (ES) č. 952/2006.

⁽²⁾ Viz strana 3 v tomto čísle Úředního věstníku.

Místa určení, na něž odkazuje první pododstavec, zahrnují následující:

a) třetí země: Andorra, Svatý stolec (Vatikánský městský stát), Lichtenštejnsko, Albánie, Chorvatsko, Bosna a Hercegovina, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Srbsko⁽³⁾ a Černá Hora;

b) území členských států EU, která nejsou součástí celního území Společenství: Gibraltar, Ceuta, Melilla, obce Livigno a Campione d'Italia, Helgoland, Grónsko, Faerské ostrovy a území Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

Článek 2

1. Lhůta pro podání nabídek v prvním dílčím nabídkovém řízení začíná dne 1. října 2007 a končí dne 10. října 2007 v 15:00 hodin bruselského času.

Lhůty pro podání nabídek ve druhém a v následujících dílčích nabídkových řízeních začínají první pracovní den, který následuje po uplynutí předchozí lhůty. Končí v 15:00 hodin bruselského času:

— dne 24. října 2007,

— 7. a 21. listopadu 2007,

— 5. a 19. prosince 2007,

— 9. a 30. ledna 2008,

— 13. a 27. února 2008,

— 12. a 26. března 2008,

— 9. a 23. dubna 2008,

— 7. a 28. května 2008,

— 11. a 25. června 2008,

— 9. a 23. července 2008,

— 6. a 27. srpna 2008,

— 10. a 24. září 2008.

⁽³⁾ Včetně Kosova, pod záštitou Organizace spojených národů, podle usnesení Rady bezpečnosti č. 1244 ze dne 10. června 1999.

2. Minimální množství nabízené na šarži v souladu s čl. 42 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 952/2006 činí 250 tun, pokud disponibilní množství pro danou šarži není nižší než 250 tun. V takovém případě musí být nabídnuto množství, které je k dispozici.

3. Nabídky se předkládají intervenční agentuře, z jejichž zásob cukr pochází, jak je stanoveno v příloze I.

Článek 3

Dotyčné intervenční agentury uvědomí Komisi o předložených nabídkách nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro podání nabídek stanovené v čl. 2 odst. 1.

Nesdělí však informace o totožnosti účastníků řízení.

Sdělení o předložených nabídkách se uskuteční elektronickou cestou podle vzoru uvedeného v příloze II.

Pokud nejsou předloženy žádné nabídky, členský stát tuto skutečnost sdělí Komisi v tomtéž termínu.

Článek 4

1. Komise stanoví maximální vývozní náhradu pro bílý cukr a surový cukr, nebo se rozhodne nabídky nepřijmout v souladu s postupem uvedeným v čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006.

2. Množství dostupné na šarži se sníží o množství přidělená v tentýž den na danou šarži podle nařízení (ES) č. 1059/2007.

V případě, že by přidělení za maximální vývozní náhradu podle odstavce 1 vedlo k překročení sníženého množství dostupného na šarži, omezí se přidělení pouze na toto snížené dostupné množství.

V případě, že by pro daný členský stát přidělení všem účastníkům za stejnou vývozní náhradu na jednotlivou šarži vedlo k překročení sníženého množství dostupného na danou šarži, přidělí se toto snížené dostupné množství takto:

a) dotyčným účastníkům úměrně k celkovým množstvím uvedeným v jejich jednotlivých nabídkách nebo

b) dotyčným účastníkům s ohledem na maximální množství připadající na každého z nich nebo

c) losováním.

3. Cena, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, podle čl. 42 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 952/2006 činí 632 EUR na tunu bílého cukru a 497 EUR na tunu surového cukru. Ceny se vztahují na bílý cukr a surový cukr standardní jakosti stanovené v příloze I nařízení (ES) č. 318/2006.

Pro intervenční cukr, který nevykazuje standardní jakost, upraví členské státy cenu tak, že použijí obdobně čl. 32 odst. 6 a článek 33 nařízení (ES) č. 952/2006.

Článek 5

1. V žádostech o vývozní licence a v licencích se v kolonce 20 uvede jeden z údajů uvedených v příloze III.

2. Vývozní licence vydané v rámci dílčího nabídkového řízení jsou platné ode dne vydání do konce pátého kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž bylo dílčí nabídkové řízení oznámeno.

Článek 6

1. Nejpozději pátý pracovní den poté, co Komise stanoví maximální vývozní náhradu, sdělí zúčastněné intervenční agentury Komisi podle vzoru stanoveného v příloze IV přesné množství prodané v rámci dílčího nabídkového řízení.

2. Nejpozději do konce každého kalendářního měsíce sdělí členské státy Komisi za předcházející kalendářní měsíc množství cukru vývozních licencí vrácených příslušným orgánům a odpovídající množství vyvezeného cukru, přičemž se zohlední odchylky povolené v čl. 8 odst. 4 a 5 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000⁽¹⁾.

Článek 7

Odchylně od čl. 59 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 952/2006 se uvedené nařízení použije pro další prodej cukru (podle článku 1 tohoto nařízení) přijatého k intervenci do 10. února 2006.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. září 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA I

Členské státy držící intervenční zásoby cukru

Členský stát	Intervenční agentura	Zásoby intervenční agentury nabízené k prodeji na vývoz (v tunách)
Belgie	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tél. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	21 409
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 754
Irsko	Intervention Section on Farm Investment Subsidies and storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (00 353) 536 34 37 Fax (00 353) 914 28 43	12 000
Španělsko	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	24 084
Itálie	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 I-00185 Roma Tel. (39) 06 49 49 95 58 Fax (39) 06 49 49 97 61	322 915
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	100 462
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	56 357

PŘÍLOHA II

Vzor sdělení Komisi podle článku 3

Formulář (*)

Stálé nabídkové řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur

Nařízení (ES) č. 1060/2007

1	2	3	4	5
Členský stát nabízející intervenční cukr k prodeji	Pořadové číslo účastníka nabídkového řízení	Číslo šarže	Množství (t)	Vývozní náhrada EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	atd.			

(*) Zašlete faxem na toto číslo: (32-2) 292 10 34.

PŘÍLOHA III

Údaje dle čl. 5 odst. 1:

<i>V bulharštině:</i>	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 1060/2007
<i>Ve španělštině:</i>	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) n° 1060/2007
<i>V češtině:</i>	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 1060/2007
<i>V dánštině:</i>	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 1060/2007
<i>V němčině:</i>	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1060/2007
<i>V estonštině:</i>	Eksportitud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 1060/2007
<i>V řečtině:</i>	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1060/2007
<i>V angličtině:</i>	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 1060/2007
<i>Ve francouzštině:</i>	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) n° 1060/2007
<i>V italštině:</i>	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 1060/2007
<i>V lotyštině:</i>	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1060/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
<i>V litevštině:</i>	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1060/2007
<i>V maďarštině:</i>	Visszatérítéssel exportálva a 1060/2007/EK rendelet szerint
<i>V maltštině:</i>	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 1060/2007
<i>V nizozemštině:</i>	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1060/2007
<i>V polštině:</i>	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1060/2007
<i>V portugalsštině:</i>	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1060/2007
<i>V rumunštině:</i>	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 1060/2007
<i>Ve slovenštině:</i>	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 1060/2007
<i>Ve slovinštině:</i>	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 1060/2007
<i>Ve finštině:</i>	Viety asetuksen (EY) N:o 1060/2007 mukaisella vientituella
<i>Ve švédštině:</i>	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 1060/2007

PŘÍLOHA IV

Vzor oznámení Komisi podle čl. 6 odst. 1

Formulář (*)

Dílčí nabídkové řízení ze dne ... na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur

Nařízení (ES) č. 1060/2007

1	2
Členský stát nabízející intervenční cukr k prodeji	Skutečně prodané množství (v tunách)

(*) Zašlete faxem na toto číslo: (32-2) 292 10 34.